

# EL AUTONOMISTA

Diario Republicano de Avisos y Noticias

FRANQUEO  
CONCERTADO

Año XXII

Edición de la tarde

Núm. 5.326

## LA VIDA EN LA ALTA ALSACIA

El más vivo y acendrado amor a la patria perdida a raíz del desastre de 1870 palpita en la carta que cierta señora alsaciana, madame Saint Morand, escribe a una amiga suya, y que tanto por el mesurado tono en que está redactada y por los curiosos pormenores que contiene, creemos oportuno reproducir en lo más sustancial. «Llega a mi noticia—dice—que A. está convertida en una fortaleza: abrigos blindados, plataformas de cemento, casamatas a granel, trincheras y más trincheras... Todo el suelo está minado. «Algunos vecinos siguen allí, sin preocuparse del peligro, confiando en la victoria de Francia. «Varios oficiales alemanes se han instalado en una «villa» que tú conoces; pero no considerándose allí seguros se trasladaron a un rincón menos expuesto, a donde llevaron casi todos los muebles que les parecieron mejores. Los demás se los repartieron. El piano tomó el camino de F... La caja de caudales fué enviada a S... Meses antes, con el mobiliario de otras casas alsacianas ocurrió lo mismo, sin que se salvaran de la confiscación ni aun los utensilios de cocina. Peroles y cacerolas de cobre o de metal fueron laminados con un rodillo movido a vapor, para utilizar las planchas en la fabricación de proyectiles, cuya escasez aumenta. «Pero otros sucesos de mayor alcance pintan nuestra situación. En la primavera última, cuando el lamentable grupo de evacuados llegó a la estación, se separó de sus padres a los niños de uno a siete años. Hoy no se sabe dónde se encuentran éstos. «En M... todas las cartas pasan por la censura y la Kommandatur manda llamar a los destinatarios para que les expliquen tal o cual frase. A veces, mientras éstas no son lo suficien-

temente satisfactorias a su juicio, no entregan las misivas. «En toda Alsacia, y especialmente en Sundgan, la severidad teutona no puede ser más terminante. En las casas hay que hablar bajando la voz, por temor a cualquier castigo, y cuando dos amigos se encuentran en la calle, se llevan el índice sobre los labios sin pronunciar palabra, y continúan su camino, como si no se conocieran. Porque he de advertirte, y te juro que es la pura verdad que muchos inmigrados, por odio a Francia, practican la delación y la calumnia sin descanso. En las cárceles se amontonan los acusados y las sentencias suelen ser severísimas.

El amor a la antigua patria constituye un delito que los alemanes no perdonan y persiguen con saña. El pobre cura párroco de H... porque no mandó echar al vuelo las campanas para celebrar una victoria de las tropas del kaiser, ha sido encarcelado. Otros vecinos del mismo pueblo sufren igual pena por haber cantado la *Marsellesa* cuando se enteraron de las últimas victorias rusas. «Loa alsacianos no pueden querer a Alemania y es un sentimiento que, por su analogía con el del expatriado, debe tener disculpa. Perseguidos, acechados y expoliados, confían hoy más que nunca en la liberación, la que ha de asegurarles el culto, ahora vitando, de sus tradiciones, de sus antepasados, de sus tumbas, de la tierra natal. «Por lo que me dicen mis criadas, cuando evacuaron la Alta Alsacia los viveres estaban muy caros, aunque no escaseaban, mientras que en los Estados del Centro era ya difícil encontrar comestibles. Tenían algún dinero, pero no les sirvió de gran cosa, porque hubieron de someterse al régimen común. De cómo era éste, podrá darte idea el detalle de que, por la mañana, desayunaban con una mixtura de ortigas tostadas. Al

mediodía y por la noche, sopa de coles, zanahorias, y otras verduras, con una clase tan inferior de pan, que el estómago más fuerte no podría tolerarlo varias semanas seguidas. En estos últimos tiempos, la escasez de artículos alimenticios ha dejado sentirse en Alsacia, de modo que al régimen del terror hay que añadir el del hambre. Un detalle casual y pueril si quieres, pero que no deja de ser significativo: la protesta de las cigüeñas... en W... y en K... donde siguen los alemanes, no han vuelto; pero en D... y en B... donde ondea la bandera francesa, continúan en sus nidos. ¿Es esto un símbolo? ¿comprendes querida amiga, que cada vez nuestros corazones sean más franceses? Desde lo alto de las colinas suizas, hacia Maziastein, contemplamos nuestro paraíso perdido... aquí y allá planea un avión o desaparece para surgir luego. Luego resuena la voz del cañón, repercutido hasta lo infinito entre las montañas, y, al llegar la noche, la siniestra claridad de los incendios renueva ante nuestra vista el drama precursor de la libertad. Hipnotizados y silenciosos permanecemos durante horas y horas pensando en nuestros hijos que están allá, en el horno de Verdún, lo mismo que el tuyo pensando en los de 18 a 70 también, que infiltraron en nuestros corazones el culto de Francia...

Hasta la vista, querida amiga, y di a todos, di a los nuestros que les recordamos desde aquí cada vez más y que no nos olviden, porque lo merecemos ¡y de sobra! No lo saben bien... taya, M. Saint-Morand».

K. HEMMEL.

## Los ejércitos de kitchener

COLABORACION DE EL AUTONOMISTA

De entre las múltiples sorpresas que la guerra ha traído a beli-

gerantes y neutrales ninguna acaso parecida al rápido alistamiento e instrucción de los ejércitos enormes que Inglaterra ha logrado reunir en veinte meses. La diminuta fuerza expedicionaria que luchara con Francia en Mons y La Cateau, y sufriera luego hasta el Marne, las tristezas de la retirada, se ha convertido antes de dos años en un ejército formidable, que extiende del mar, al Somme, millares de bocas de fuego y que en tres semanas de ofensivas ha roto ya entre el Ancre y el Somme tres líneas alemanas, derrotando a la guardia misma y asombrando con sus proezas a amigos y adversarios. Callan estos su sorpresa y su despecho, no mentando apenas en sus falaces comunicados sino a la «valiente división bávara», que aguantó a lo que parece ella solita el formidable empuje aliado; más para aquellos en cambio, todo elogio parece pequeño. No hace muchos días relataba «Petit Parisien» una interview con uno de los generales franceses que mandan en el Somme, llena toda del sincero entusiasmo que anima a los franceses ante las proezas de los nuevos ejércitos de la *Entente*; hoyes el corresponsal del «New York Times» el que, copiando textualmente las palabras de «una alta autoridad militar francesa, dice: «Sus progresos han colmado nuestras esperanzas más optimistas, no tengo necesidad de explicar a los americanos que los nuevos ejércitos ingleses han sido hasta ahora un factor desconocido. Nos habíamos dado cuenta de su preparación, de la preparación metódica, de su equipo y de su municionamiento más que sobrado, pero parecía difícil creer que masas de paisanos sin pizca de educación militar pudieran en tan poco tiempo ser capaces de medirse de igual a igual con las mejores tropas del Continente.

«Sin menospreciar la labor de

## PLANCHADO MODERNO

**Planchado mecánico de cuellos y puños  
Lavado especial - Doble duración**

### TALLERES:

Subida S. Martín 1

J. Oriol Carbó Ptería 30

La Canastilla de Oro, Rbla. Libertad

Luisa Sureda (Mercería) Progreso

Pedro Florá (Alpargatería) Rbla. Verdaguer

Enriqueta Plá, Lorenzana

**GERONA**

REPRESENTANTES.

os franceses, puede decir que nuestros aliados han tenido en la ofensiva del Somme la parte más dura.

Lo que llevan logrado ha dejado ya atónito a los críticos militares y ha dado sobre todo a los franceses grandes ánimos. Sabían hasta ahora que sus aliados del otro lado del Canal disponían de la cantidad, pero ahora todos estamos seguros de que tienen así mismo la calidad y nuestra confianza se ha hecho tan grande como nuestras esperanzas eran. Tal se concluye la principal lección de los combates de la última semana.

Leopoldo GALVES.

Londres 31 julio de 1916.

### El Sr. Gobernador en la Diputación

A pesar de no haber sido invitado para presidir la sesión de la Diputación provincial últimamente celebrada, el digno gobernador civil don Juan de la Prida significó deseos de asistir a dicho acto, lo cual llegó a conocimiento de los señores Diputados, quienes se apresuraron a enmendar la omisión en que involuntariamente incurrieron, pasando al despacho de aquella autoridad y rogándole se dignara honrar, aunque fuese por breves momentos, la sesión que se estaba celebrando.

El señor Gobernador accedió gustoso al ruego de los señores Diputados, y presidió por unos instantes la sesión, pronunciando con tal motivo un breve y hermoso discurso.

Recordó el señor de la Prida que él también había sido diputado provincial formando parte de la Diputación de Madrid, y que, por lo tanto, todos debían ver en él a un compañero, que había estudiado los mismos problemas y se había preocupado por las mismas cuestiones.

Dedicó dicha autoridad elocuentes palabras de elogio a la riqueza y hermosura de esta provincia y a la actividad de Cataluña, pero al mismo tiempo cantó la grandeza de España, citando famosos hechos históricos, como la batalla de las Navas de Tolosa, en que se distinguieron hombres pertenecientes a todas las regiones españolas, las cuales, dentro de su diversidad, están unidas por un vínculo indestructible y forman la patria común.

Con admirable sencillez, terminó el señor de la Prida ofreciendo a la Corporación y a cada uno de sus componentes su amor y su cariño para contribuir a toda iniciativa que tienda al desenvolvimiento de la riqueza de esta tierra, a la buena marcha administrativa y a su engrandecimiento por medio de la cultura.

El honorable Presidente de la Diputación señor Riera agradeció, en nombre de todos sus compañeros, los ofrecimientos del señor Gobernador y las frases de elogio tributadas a esta provincia, y una comisión de señores diputados acompañó al señor de la Prida a su despacho.

La salutación del señor Gobernador, dicha con sinceridad, *ex abundantia cordis* y en forma galana, causó excelente impresión respecto al carácter y las dotes

de quien por su juventud, su entusiasmo, su tacto y su cultura estamos seguros que ha de realizar en esta provincia una obra de buen gobierno y una actuación fecunda inspirada en el amor a nuestra tierra como formando parte integrante de la madre Iberia.

### Ayuntamiento Constitucional de la Inmortal Gerona

AVISO

Aprobado por este Ayuntamiento el proyecto de prolongación y ensanche de la Calle de San José, desde la de Portalnou a la antigua muralla con arreglo a los planos formados por el Arquitecto Municipal, que se hallan de manifiesto en la Secretaria de esta Corporación se pone en conocimiento del público, a fin de que los propietarios colindantes con las vías de que se trata puedan deducir, por escrito, ante S. E. las reclamaciones que contra el referido proyecto consideren pertinentes, en la inteligencia de que deberán ser éstas formuladas dentro del preciso término de veinte días, a contar desde el de la inserción del presente anuncio en el *Boletín Oficial* de la provincia; expirando dicho plazo adquirirá el acuerdo carácter ejecutivo, a tenor de lo que acerca del particular establece la Real orden de 1.º de Junio de 1880.

Gerona, 31 de Julio de 1916.  
—El Alcalde Presidente, *Luis de Llobet*.—Por acuerdo de S. E., El Secretario, *Juan Viñas*.

### Desde La Sella

Hoy hemos tenido ocasión de saludar al candidato señor González Jubany, acompañado de los señores Font y Fargas, Marqués de la Torre y otros.

En asuntos de elecciones parece no salen muy satisfechos de La Sella.

Que se animen, que es cuestión de dar una batida seria en su día a los regionalistas.

Pese a quien pese los republicanos haremos más votos que nunca; nos tardan las elecciones para demostrarlo.

Cosa clara y sabida es que en La Sella no hay regionalistas, sólo hay cuatro frescos que han salido a la superficie sin duda por un puñado de pesetas o por haberles prometido las Américas, caso de que triunfara la Lliga.

Han procurado conquistar a una señora y ya tienen votos a granel.

Votos al agua serán, si los carlistas y conservadores no desisten de su empeño.

*El Corresponsal.*

1.º Agosto 1916.

### Notas de la guerra

#### Vieje de Principes griegos

Se concede gran importancia a los viajes de los principes de Grecia.

El principe Andres, hermano del rey Constantino, ha llegado a Londres, dirigiéndose al Foreign Office, donde ha celebrado una larga entrevista con Lord Hardinge, sub-secretario de Estado permanente en el Foreign Office.

El principe que reside en Marlborough-House, donde es el huésped de su tia la reina Alejandra, está casado con la princesa Luisa de Battemberg, hija del principe Luis de Battemberg, almirante de las escuadras británicas.

Otro hermano del rey Constantino, el principe Nicolas, se encuentra en Petrogrado, de donde irá a visitar al Gran Cuartel general.

Este principe está casado con una princesa rusa, la gran duquesa Elena Wadmiowna.

#### Entre las ciudades alemanas

Ciertas ciudades alemanas protestan de los favores especiales que se conceden a la población de Berlín.

El movimiento de protesta se

nota particularmente en Hamburgo, cuyos sindicatos y asociaciones se han puesto de acuerdo para reclamar toda una serie de disposiciones destinadas a mejorar la situación económica de esta ciudad.

En Altona y en Brema, también se observan protestas parecidas.

**La actitud de Rumania**

«La Gaceta de Alemania del Sur» escribe:

«Las noticias alarmantes que llegan de Rumania han provocado una gran inquietud entre la población.

Pero Rumania no ha tomado todavía su definitiva decisión e intervendrá del lado que le parezca más ventajoso. Su objeto no es librar a sus hermanos de la Transilvania, de evitar que Bulgaria se haga más fuerte.»

**Los austriacos desguarnecen Montenegro,**

Los austriacos, ante su necesidad de llevar soldados a otros frentes, han tenido que dejar Montenegro casi desguarnecido.

En dicho pequeño reino, ya solo quedan, de fuerzas de ocupación, unos 10.000 hombres.

**El nuevo gobernador de Serbia**

Se ha confirmado que ha sido nombrado gobernador de Serbia el general de infantería, varon Rhemmen.

El inaugurará el régimen de terror, preconizado por la famosa orden del 28 de Junio.

Nadie con más títulos que él para esa empresa, pues, en la primera campaña de Serbia, demostró ya su odio contra dicha nación donde fué derrotado en Kroupani y en Vala.

**CRONICA**

El lunes último contrajo matrimonio el joven de esta capital, don Juan Perich, hijo del popular y simpático amigo Pepet del Restaurant, con la bella y simpática señorita, también de esta, doña Anita Artigas Mercader, hija de nuestro particular amigo, señor Artigas, Conserje del Casino gerundense.

Asistieron a la boda gran número de familias gerundenses, y las familias Sastre gener de Ventalló; Mateu, de la Bisbal; Armengol de San Pedro Pescador y otras, que fueron obsequiadas con una espléndida comida en la pintoresca viñaden Pepet del Restaurant.

La fiesta, que fué en extre-

mo agradable y familiar, finalizó con un baile.

Los recién casados, a quienes deseamos una feliz luna de miel, se marcharon hacia Montserrat en el correo de la mañana del mismo día.

Han salido para La Escala dos colonias escolares, una de 25 niñas y otra de 25 niños. Fueron obsequiadas con dulces y una merienda, despidiéndolas en la estación el alcalde y una comisión de concejales, acompañados por la banda del regimiento de Asia.

En la estación de Caldas de Malavella el correo número 203

arrolló al obrero Bernardo Coll, causándole varias heridas en la cabeza.

Hasta las cinco de la tarde del día 21 del corriente mes podrán presentarse los pliegos para optar a la tubasta de las obras de construcción del nuevo edificio destinado a correos y telégrafos, por el tipo líquido de 292,566'62 pesetas.

En Campdevánol ha sido hallado el cadáver de José Carbonell, a quien se supone muerto a consecuencia de haberle despedido la caballería que montaba.

Alquiler de sillas a las Sociedades y empresarios de entoldados durante los días de fiestas mayores en todos los pueblos de la provincia.

**DIRIGIRSE:**

**TIENDA DE MUEBLES**

**Rambla Verdaguer número 35**

**GERONA**

**POR TELÉGRAFO, TELEFONO Y TELEGRAFIA SIN HILOS**

**Un batallón de la guardia alemana**

Un batallón de la guardia alemana, formado por las compañías 3.ª, 5.ª, 6.ª, y 11.ª, en los días de combate en el Somme, ha sufrido las siguientes bajas:

- 3.ª Compañía: 40 muertos, 50 heridos y 40 prisioneros, es decir, 130 hombres.
  - 5.ª Compañía: 150 hombres:
  - 6.ª Compañía: 150 hombres:
  - 11.ª Compañía: 108 hombres.
- En total, el batallón perdió 530 hombres.

**Un general de 34 años**

Londres, 2 Agosto.—El general más joven de las armadas aliadas es el general Minshall Fort, que según las últimas noticias ha sido herido en la ofensiva del Somme y por la tercera vez desde el principio de la guerra. No tiene apenas 34 años de edad.

**El "Deutschland," ha partido**

Nueva York, 2 Agosto.—El «Deutschland» partió de Baltimore ayer martes, a las 17 h. 40 m., para regresar a Alemania.

**Frente del Cáucaso**

Petrogrado, 2.—En la dirección de Sivas Erzingant nuestras tropas han avanzado de nuevo en la región de Gorodistche. Una de nuestras patrullas sacó de las alambradas destruidas enemigas un soldado herido que cuenta que los alemanes abalanzándose sobre él le apuñalan con cuchillos en el cuello y en el pecho. Lo dicho por el herido es confirmado.

**El raid de zepelines sobre Inglaterra**

(Nuevos detalles)

Londres 2.—El comandante de las fuerzas británicas publica el siguiente comunicado:

La noche última, entre 10 y

12, nuestros condados del Este te Sudeste fueron atacados por zepelines enemigos que arrojaron unas 60 bombas. No fueron divisados más que 6 a causa de las nubes aunque se supone que eran más. Uno fué atacado por nuestros cañones y aeroplanos viendosele desaparecer entre la bruma.

No se ha registrado ningún muerto ni herido contra lo que se suponía.

**Frente ruso**

Petrogrado, 2.—El éxito realizado por el general Sacaroff en la región de Brody, aumenta rápidamente y según los últimos comunicados estas tropas avanzan detrás de las posiciones enemigas de Tarnopol.

Petrogrado, 2 Agosto.—En la región de las villas Stseyhoff y Smoliary, la infantería alemana ha atacado impetuosamente a nuestros elementos sobre la ribera Oeste de Slockhod. Nuestros valientes regimientos han rechazado el ataque con importantes pérdidas para el enemigo. Continúa la batalla.

**La revolución en Albania**

Salónica, 2 Agosto.—La insurrección en Albania toma grandes proporciones.

Todos los albaneses que fueron alistados por fuerza en las filas austriacas se han insurreccionado, incendiando los cuarteles y atacando a sus jefes. Los insurgentes se han refugiado en las montañas donde han formado grandes partidas.

Las autoridades búlgaras y austriacas han procedido a numerosas detenciones.

Muchas personas han sido fusiladas.

El número de revolucionarios pasa de 20.000.

**TORNERIA DE MADERA**

DE

**TARRADELLAS HERMANOS**

Movida con fuerza eléctrica

Mecedoras lona, sillas peanear, modelos para fundiciones y todo lo concerniente al Ramo para fábricas, ebanisterías y carpinterías.

Se tornean y marcan bolas de billar.

**ACEQUIA 9.—GERONA**

Frente a la Energía Eléctrica de Cataluña.

## HOTEL DEL COMERCIO

Antas San Telmo.--San Feliu de Guixols

Espacioso jardín. Comedor de verano. Timbres y electricidad en todas las habitaciones. Teléfono.

Propietario

**D. Joaquín Nicolatzi**

## EL DATIL

BOTILLERIA DE PRIMER ORDEN

Esmerado servicio

Licores y refrescos de las marcas  
más acreditadas

Rambla de Alvarez, 12 ★ Gerona

## LA HERNIA

Y EL

VENDAJE CONTENTIVO TORRENT

PREMIADO POR VARIAS ACADEMIAS MÉDICAS  
Resultados positivos con el tratamiento curativo de la hernia (trencadura)

INVENTADO Y PERFECCIONADO POR

**VICENTE TORRENT**

ORTOPÉDICO DEL HOSPITAL Y CASAS DE BENEFICENCIA PROVINCIALES Y EX-SOCIO DE LA CRUZ ROJA

El que sabe lo que es una hernia compra el *Vendaje contentivo Torrent*, por ser hasta la fecha el mejor, no molesta y se lleva muy disimuladamente. El ignorante pasa el tiempo dejándose engañar comprando malos aparatos, con peligro de su vida.

Por esto todos los médicos recomiendan el acreditado *Vendaje contentivo Torrent*.

CONSULTAS Y EXPLICACIONES EN EL BAZAR ORTOPÉDICO

Sda. S. Félix, 3 y 5 (Pasaje Gómez) - GERONA

Pídase tratado científico que se da gratis.

construcción y reparación de  
toda clase de aparatos : :

Niquelado, plateado y dorado de  
toda clase de objetos en los talleres de Barcelona, Industria, 196



# Aurora

COMPANÍA ANÓNIMA DE SEGUROS

CAPITAL SUSCRITO 10.000,000 PESETAS.

CAPITAL DESEMBOLSADO 3.000,000 PESETAS.

Consúltense sus tarifas y condiciones para Seguros de

**INCENDIOS**

Seguros Marítimos y Seguros de VALORES  
DOMICILIO SOCIAL BILBAO. En el edificio de su propiedad.  
Subdirector en Gerona: Don José Gómez Mirla, Ciudadanos, 3.

Teléfonos: Urbano 85, -- Interurbano 61.

Funciona de acuerdo con las prescripciones de la novísima ley de Seguros de 14 Mayo de 1900.

AUTORIZADO POR LA COMISARIA DE SEGUROS.

## CENTRO COMERCIAL ADMINISTRATIVO

DE

**José Gómez Mirla**

Corredor de Comercio y Agente de Negocios matriculado

Tramitación de toda clase de expedientes.—Gestión y despacho de asuntos en las oficinas públicas.—Cobro de abonarés y resguardos de la Caja General de Ultramar.—Representación de Ayuntamientos, Sociedades, fabricantes, comerciantes y particulares.—Habilitación de clases Pasivas.—Despacho de licencias de caza, pesca y arma.—Compra-venta de valores con póliza y negociación de toda clase de cupones

Representantes en Barcelona y Madrid

Ciudadanos 3 y Berrerías Viejas 4, GERONA. \ Teléfonos: URBANO 85, INTERURBANO 61.

# Wertheim

Máquinas para coser, bordar  
y hacer calceta

**CÉLEBRES MAQUINAS RAPIDAS** montadas con armazón a bolas que facilita su marcha ligerísima y sin cansancio.

**ÚLTIMA NOVEDAD** MESAS CANTOS REDONDOS, PATENTE DE LA CASA **WERTHEIM**



Elegancia, Solidez y Comodidad para apoyar los brazos.  
Bicicletas y máquinas especiales para toda clase de industria  
Accesorios para toda clase de máquinas WERTHEIM,  
Singer, Naumann etc., etc., a precios baratísimos.



: : : : Enseñanza de coser y bordar GRATIS : : : :

GRAN TALLER DE REPARACIONES. No comprar sin antes visitar esta casa.  
**Entrada libre** Ventas a plazos y al contado.  
PÍDANSE CATÁLOGOS QUE SE DAN GRATIS